

GIUNTA PROVINCIALE

Il 24 GENNAIO 2012 alle ore 09:30 si riunisce nella sala delle proprie sedute la Giunta provinciale, presieduta dal Presidente della Provincia EMILIO SABATTINI con l'assistenza del Segretario Generale GIOVANNI SAPIENZA.

Sono presenti 6 membri su 9, assenti 3. In particolare risultano:

SABATTINI EMILIO	Presidente della Provincia	Presente
GALLI MARIO	Assessore provinciale	Assente
MALAGUTI ELENA	Assessore provinciale	Presente
ORI FRANCESCO	Assessore provinciale	Presente
PAGANI EGIDIO	Assessore provinciale	Presente
SIROTTI MATTIOLI DANIELA	Assessore provinciale	Assente
TOMEI GIAN DOMENICO	Assessore provinciale	Assente
VACCARI STEFANO	Assessore provinciale	Presente
VALENTINI MARCELLA	Assessore provinciale	Presente

Il Presidente, constatata la presenza del numero legale, pone in trattazione il seguente argomento:

Delibera n. 15

PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA. APPROVAZIONE DEGLI SCHEMI DI CONVENZIONI TRA L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI MODENA, IL COMUNE DI MODENA ED I CENTRI TERRITORIALI PERMANENTI PER L'EDUCAZIONE DEGLI ADULTI DI SASSUOLO E MODENA

Oggetto:

PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA. APPROVAZIONE DEGLI SCHEMI DI CONVENZIONI TRA L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI MODENA, IL COMUNE DI MODENA ED I CENTRI TERRITORIALI PERMANENTI PER L'EDUCAZIONE DEGLI ADULTI DI SASSUOLO E MODENA

In data 27 settembre 2011 è stata sottoscritta la Convenzione di sovvenzione n.:2010/FEI/Prog-011910 tra Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, e Ministero dell'Interno nella sua di Autorità Responsabile dei Fondi FEI per la realizzazione del Progetto "Parole in gioco: avvio di un sistema regionale di sostegno alla conoscenza della lingua italiana ed educazione civica" comprensiva delle azioni integrative inviate a seguito della comunicazione 5650 del 22 luglio 2011. Tale sottoscrizione fa seguito al decreto n. 5843 del 28/07/2011 con cui il Ministero dell'Interno, nella veste di Autorità responsabile dei Fondi FEI, approvava la proposta progettuale comprensiva dei moduli integrativi presentata dalla Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, riconoscendo un contributo complessivo di Euro 445.252,85. Inoltre, a seguito dell'acquisizione della documentazione necessaria da parte delle nove Province regionali, partner del progetto, è stato formalmente comunicato al Ministero:

- l'avvio delle attività;
- l'acquisizione del codice CUP: E49D11000180007 da citare in ogni atto documentale relativo al progetto unitamente all'identificativo del progetto stesso (2010/FEI/Prog-011910)
- la richiesta di anticipazione della prima tranche di finanziamento.

Le risorse previste per il progetto relativamente alla Provincia di Modena, ammontano ad € 41.700,00, assegnate con Delibera di Giunta Regionale n. 1609 del 07/11/2012.

Le attività previste nel presente progetto, approvato con DG Provinciale n. 457 del 13/12/2011 sono da considerarsi in sinergia e ad integrazione Piano provinciale per l'alfabetizzazione dei cittadini stranieri della provincia di Modena anno 2011, attualmente in atto; con la medesima delibera le risorse di cui sopra sono state accertate e prenotate sul PEG 2011 rispettivamente alla risorsa 2330 capitolo 2486 "Progetto Parole in gioco" acc. 1835/2011 ed all'azione di spesa 4353 "Progetto Parole in gioco" residuo 4405/2011.

In sintonia con le modalità di concertazione utilizzate per la definizione della programmazione sociale e sanitaria, tenuto conto delle attività di alfabetizzazione già programmate e in accordo con la rete dei CTP di Modena, si è ritenuto opportuno assegnare la realizzazione delle azioni previste al CTP di Sassuolo per conto di tutta la Rete dei CTP, al CTP di Modena ed a MEMO - Comune di Modena.

Ritenuto, pertanto, opportuno procedere alla realizzazione del Piano in oggetto, si rende necessario approvare gli schemi di Convenzioni "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA" tra l'Amministrazione Provinciale di Modena, il comune di Modena ed i centri territoriali permanenti per l'educazione degli adulti di Sassuolo e Modena, allegate al presente atto quale parte integrante e sostanziale.

Il responsabile del procedimento è il Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale, Dr.ssa Maria Grazia Roversi.

Si informa che il titolare del trattamento dei dati personali forniti dall'interessato è la Provincia di Modena, con sede in Modena, Viale Martiri della Libertà 34, e che il Responsabile del trattamento dei medesimi dati è il Direttore dell'Area Welfare Locale.

Le informazioni che la Provincia deve rendere ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003 sono contenute nel "Documento Privacy", di cui l'interessato potrà prendere visione presso la segreteria dell'Area Welfare Locale della Provincia di Modena e nel sito internet dell'Ente www.provincia.modena.it.

Il Dirigente responsabile del Servizio interessato e il Dirigente responsabile di Ragioneria hanno espresso parere favorevole, rispettivamente in ordine alla regolarità tecnica e contabile in relazione alla proposta della presente delibera, ai sensi dell'articolo 49 del Testo Unico degli Enti locali.

Per quanto precede,
ad unanimità di voti favorevoli, espressi nelle forme di legge,

LA GIUNTA DELIBERA

- 1) di realizzare, per le motivazioni indicate in premessa, il "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA.";
- 2) di approvare gli schemi di Convenzioni "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA" tra l'Amministrazione Provinciale di Modena, il comune di Modena ed i centri territoriali permanenti, quali strutture della Direzione Didattica 1° circolo di Sassuolo e della Direzione Didattica 10° Circolo di Modena, per l'educazione degli adulti di Sassuolo e Modena, allegate al presente atto a formarne parte integrante e sostanziale;
- 3) di riconoscere, in esecuzione degli schemi di Convenzioni allegati:
 - al Centro Territoriale Permanente per l'educazione degli adulti di Sassuolo quale struttura della Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo in Via Mazzini 62 - Sassuolo, codice fiscale 84006090363, scuola capofila rete CTP della provincia di Modena, la somma di € 20.500,00 quale corrispettivo per conto della Rete dei CTP della provincia di Modena;
 - al Centro Territoriale Permanente per l'educazione degli adulti di Modena quale struttura della Direzione Didattica 10° Circolo di Modena in Via Benedetto Marcello 51 - Modena, codice fiscale 80018870362 la somma di € 8.200,00 quale corrispettivo per conto della rete dei CTP della Provincia di Modena;
 - al Comune di Modena che dirige il Multicentro Educativo "Sergio Neri" la somma di € 4.000,00.
- 4) di dare atto che l'approvazione dei presenti schemi di Convenzioni trova copertura finanziaria nel residuo 4405/2011 dell'azione 4353 "Progetto Parole in gioco" del PEG dell'esercizio provvisorio 2012, prenotata con DG Provinciale n. 457 del 13/12/2011;
- 5) di autorizzare il Dirigente del Servizio ad adottare gli atti attuativi per la realizzazione del progetto;

- 6) di dare atto che il Codice Unico di Progetto (CUP) rilasciato dal CIPE (Comitato interministeriale per la programmazione economica) è il E49D11000180007;
 - 7) di dare atto che i restanti € 9.000,00 verranno assegnati con successivi atti;
 - 8) di rendere il presente atto immediatamente eseguibile.
-

Della suesesa delibera viene redatto il presente verbale

Il Presidente
EMILIO SABATTINI

Il Segretario Generale
GIOVANNI SAPIENZA

CONVENZIONE MEDIANTE SCRITTURA PRIVATA PER LA REALIZZAZIONE DELLE AZIONI DI AMBITO PROVINCIALE DEL PROGETTO FEI 2010/FEI/PROG-011910 "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA"

L'anno 2012, addì 19 del mese di Gennaio in Modena presso la sede dell'Amministrazione Provinciale di Modena, Viale Martiri della Libertà n.34, Modena

fra

l'Amministrazione Provinciale di Modena, che in seguito sarà chiamata Ente pubblico, per la quale interviene la Dott.ssa Maria Grazia Roversi, in forza della deliberazione di Giunta Provinciale n. n.457 del 13/12/2011, nella sua qualità di dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 107 del D.Lgs n. 18.08.2000 n. 267,

e

il **COMUNE DI MODENA**, C.F. 00221940364 - sede legale in Modena, Piazza Grande n.5, nella persona del Dott. Mauro Francia, nato a **Modena** il **26/06/1951**, che interviene in qualità di legale rappresentante dello stesso.

Premesso:

1. che a seguito dell'approvazione da parte del Ministero dell'Interno del progetto presentato dalla Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, di una rete di partenariato che comprendeva altresì tutte le Province della regione in data 27 settembre 2011, è stata sottoscritta la convenzione di sovvenzione n.:2010/FEI/Prog-011910 tra Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, e Ministero dell'Interno nella sua di Autorità Responsabile del "Fondo Europeo per l'integrazione dei cittadini di Paesi terzi";
2. che con deliberazione di Giunta Provinciale n.457 del 13/12/2011;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Oggetto dell'incarico

L'Amministrazione Provinciale di Modena affida al Comune di Modena la realizzazione di alcune azioni del progetto "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA", me-

glio descritte nell'allegato che alla presente convenzione si allega quale parte integrante.

Art. 2

Modalità di attuazione dell'incarico

1. Il Comune di Modena realizzerà i corsi e le azioni formative relative al progetto "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA" ed in particolare:

- n.2 corsi di 20h di aggiornamento docenti di alfabetizzazione presenti sul territorio provinciale

sulla base delle indicazioni e prescrizioni contenute nella presente convenzione e che vengono impartite dall'Amministrazione Provinciale per tramite del Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale.

2. Il Comune di Modena indica quale responsabile della realizzazione del progetto in oggetto il Dott. Mauro Francia, in possesso dei requisiti di professionalità per lo svolgimento dell'incarico.

Art. 3

Tempi di attuazione del servizio

Il Comune di Modena deve terminare le attività specificate e dettagliate al precedente art. 2, entro il 30 giugno 2012. Le attività espletate oltre tale data non verranno riconosciute ai fini della presente convenzione così come non verranno ritenuti ammissibili i documenti di spesa con data di emissione successiva al 30 giugno 2012.

Art. 4

Vigilanza e controllo sullo svolgimento dell'incarico

La vigilanza e il controllo sullo svolgimento e l'attuazione delle attività affidate *sono svolti* dal Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale, anche per il tramite dei collaboratori della stessa struttura operativa.

Art 5

Ammontare del progetto

1. I costi necessari all'attuazione del progetto di cui all'articolo 1 vengono stabiliti in € 4.000,00 (diconsi euro Quattromila/00), esente IVA, ai sensi dell'art. 10 del D.P.R. n. 1972/633.

2. Alla copertura dei costi, l'Amministrazione Provinciale di Modena provvede tramite fondi FEI assegnati in sede progettuale dal Ministero dell'Interno e trasferiti dalla Regione-Emilia-Romagna nella sua veste

di capofila ai sensi della lettera del 28/10/2011, PG / 2011 / 263091 e successiva D.G.R. n.1609 del 07/11/2011.

Art. 6

Criteri di determinazione dei costi

Le risorse per l'attuazione del progetto sono previste in €. 4.000,00 (diconsi euro Quattromila/00), esente IVA e sono determinate come segue:

- spese per docenti **4.000,00 €**

Totale complessivo 4.000,00 €

Art. 7

Affidamento a terzi ed incarichi

1. Alla realizzazione delle attività progettuali il Comune di Modena provvederà attraverso proprio personale dipendente, o appositamente incaricato al progetto, con contratto di collaborazione coordinata o di collaborazione a titolo occasionale o volontario. E' invece fatto divieto avvalersi di prestazioni professionali rese da professionisti con partita IVA.
2. E' fatto altresì divieto di affidare, in tutto o in parte, quanto previsto dalla presente convenzione a terzi ad eccezione di affidamenti a titolo gratuito ad associazioni o volontari che tuttavia risponderanno a nome del Comune di Modena nei termini previsti dalla presente convenzione.
3. Qualora il Comune sottoscrittore agisca come coordinatore di una rete, spetta a questi, sia pure in raccordo con i soggetti della rete, il compito di incaricare formalmente il personale esterno, indicando nel documento di incarico, la sede di svolgimento dello stesso, e sulla base dei riscontri forniti, di quietanzare quello remunerato.
4. Ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 13/08/2010, n. 136 i pagamenti a favore dell'appaltatore saranno effettuati mediante bonifico bancario o postale oppure con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni. L'appaltatore, a mezzo come sopra, assume espressamente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata Legge n. 136/2010 e si impegna ad inserire, nei contratti con subappaltatori e subcontraenti, apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume analoghi obblighi di tracciabilità, nonché a consentire alla Provincia la verifica di tale inserimento in qualsiasi momento.

Art. 8

Elaborati

1. Il Comune di Modena si impegna a predisporre un report sull'attività svolta, anche tramite la compilazione delle relative schede appositamente predisposte sia in fase di monitoraggio sia in fase conclusiva.
2. Gli elaborati realizzati in attuazione della presente convenzione vengono consegnati all'Amministrazione Provinciale, che ne diventa proprietaria per fini istituzionali e pertanto non possono essere utilizzati e divulgati senza la preliminare autorizzazione della medesima.

Art. 9

Ammissibilità e Rendicontazione delle spese

Ai fini dell'ammissibilità delle spese, tutti i documenti relativi al progetto sia di natura amministrativa che contrattuale e contabile, devono indicare gli estremi del progetto stesso (2010/FEI/Prog-011910) ed il numero di CUP (E49D11000180007).

Art. 10

Compilazione dei registri e della documentazione finalizzata alla valutazione delle attività

Ai fini della documentazione e rendicontazione delle attività di aggiornamento dei docenti di alfabetizzazione va tenuta per ogni corso, una scheda di iscrizione dei partecipanti (contenente le principali informazioni relative al soggetto: nome, cognome, ente di appartenenza, ruolo, le ore di lezione seguite, ecc).

Nel registro presenze, devono in ogni caso venir registrati, oltre ai nominativi degli allievi, gli orari di ingresso e uscita, i nomi dei docenti e le attività didattiche da loro svolte, ciò anche in relazione al fatto che per acquisire l'attestato di frequenza si deve presenziare al 70% delle ore previste dal corso.

Copia autentica dei registri e delle altre documentazioni dovrà essere inviata all'Amministrazione Provinciale nei termini che verranno da quest'ultima indicati.

Art. 11

Modalità corresponsione

1. La corresponsione dell'ammontare previsto per l'attuazione del progetto è da corrispondersi previa assegnazione e liquidazione dei fondi da parte della Regione Emilia-Romagna, soggetto capofila del progetto FEI all'Amministrazione Provinciale di Modena.
2. La liquidazione del finanziamento avverrà con atti formali del Dirigente Maria Grazia Roversi secondo le seguenti modalità: 50% dell'importo previsto per l'attuazione del progetto all'avvio dell'attività, il restante 50% a saldo sulla base della relazione finale del progetto e a seguito della rendicontazione delle spese sostenute.

Art. 12

Domicilio

Agli effetti della presente convenzione le parti eleggono domicilio in Modena, presso l'Amministrazione Provinciale di Modena, Viale Martiri della Libertà n.34.

Art. 13

Regime fiscale

La presente convenzione, redatta nella forma di scrittura privata non autenticata, è *soggetta* a registrazione in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, secondo comma, del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 634.

Art. 14

Spese contrattuali

Ai sensi dell'art. 16 della Tabella, Allegato B al D.P.R n. 642/1972 e s.m.i., la presente convenzione è esente dall'imposta di bollo. Eventuali spese inerenti o conseguenti *sono comunque a carico del Comune* di Modena.

Art. 15

Controversie

Ogni eventuale controversia che dovesse sorgere tra le parti e che non sia possibile risolvere in via amichevole è deferita all'organo giudiziario del competente Foro di Modena.

Art. 16

Disposizioni finali

Per quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione, si applicano le disposizioni previste dal codice civile, dalle leggi regionali in materia, se ed in quanto applicabili.

Letto, confermato e sottoscritto.

Modena, lì **19 gennaio 2012**

per l'Amministrazione Provinciale di Modena

Dott.ssa Maria Grazia Roversi

per il Comune di Modena

Dott. Mauro Francia

PROGETTO "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA"

Ente attuatore

Comune di Modena

Linee di attività previste

La strategia prevede azioni di:

- aggiornamento docenti di alfabetizzazione

Fasi e modalità di intervento

- 1 Attivazione e conclusione entro il 30/06/2012 della formazione dei docenti di alfabetizzazione della provincia di Modena

CONVENZIONE MEDIANTE SCRITTURA PRIVATA PER LA REALIZZAZIONE DELLE AZIONI DI AMBITO PROVINCIALE DEL PROGETTO FEI 2010/FEI/PROG-011910 "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA"

L'anno 2012, addì 19 del mese di Gennaio in Modena presso la sede dell'Amministrazione Provinciale di Modena, Viale Martiri della Libertà n.34, Modena

fra

l'Amministrazione Provinciale di Modena, che in seguito sarà chiamata Ente pubblico, per la quale interviene la Dott.ssa Maria Grazia Roversi, in forza della deliberazione di Giunta Provinciale n. 457 del 13/12/2011, nella sua qualità di dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 107 del D.Lgs n. 18.08.2000 n. 267,

e

il CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA QUALE STRUTTURA DELLA DIREZIONE DIDATTICA 10° CIRCOLO DI MODENA, C.F. 80018870362 - sede legale in Modena, Via Benedetto Marcello n.51, nella persona del Prof. Davide Chiappelli, nato/a a Pavullo nel frignano (MO) il 25/06/1956, che interviene in qualità di legale rappresentante dello stesso.

Premesso:

1. che a seguito dell'approvazione da parte del Ministero dell'Interno del progetto presentato dalla Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, di una rete di partenariato che comprendeva altresì tutte le Province della regione in data 27 settembre 2011, è stata sottoscritta la convenzione di sovvenzione n.:2010/FEI/Prog-011910 tra Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, e Ministero dell'Interno nella sua di Autorità Responsabile del "Fondo Europeo per l'integrazione dei cittadini di Paesi terzi";
2. che con deliberazione di Giunta Provinciale n.457 del 13/12/2011;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Oggetto dell'incarico

L'Amministrazione Provinciale di Modena affida al Centro Territoriale

Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena la realizzazione di alcune azioni del progetto "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA", meglio descritte nell'allegato che alla presente convenzione si allega quale parte integrante.

Art. 2

Modalità di attuazione dell'incarico

1. Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena realizzerà i corsi e le azioni formative relative al progetto "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA" ed in particolare:

- n. 1 corsi di lingua italiana L2 di 50h di livello A1 del QCRE;
- n.1 corsi di avvio alla lingua italiana L2 di propedeutici al livello A1 del QCRE;
- n.1 corsi di aggiornamento dei docenti dei CTP di 20h;
- n.1 percorsi di validazione delle competenze linguistiche pregresse

sulla base delle indicazioni e prescrizioni contenute nella presente convenzione e che vengono impartite dall'Amministrazione Provinciale per tramite del Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale.

2. Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena indica quale responsabile della realizzazione del progetto in oggetto il Prof. Davide Chiappelli, in possesso dei requisiti di professionalità per lo svolgimento dell'incarico.

Art. 3

Tempi di attuazione del servizio

Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena deve terminare le attività specificate e dettagliate al precedente art. 2, entro il 30 giugno 2012. Le attività espletate oltre tale data non verranno riconosciute ai fini della presente convenzione così come non verranno ritenuti ammissibili i documenti di spesa con data di emissione successiva al 30 giugno 2012.

Art. 4

Vigilanza e controllo sullo svolgimento dell'incarico

La vigilanza e il controllo sullo svolgimento e l'attuazione delle attività affidate *sono svolti* dal Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale, anche per il tramite dei collaboratori della stessa struttura operativa.

Art 5

Ammontare del progetto

1. I costi necessari all'attuazione del progetto di cui all'articolo 1 vengono stabiliti in € 8.200,00 (diconsi euro Ottomiladuecento/00), esente IVA, ai sensi dell'art. 10 del D.P.R. n. 1972/633.

2. Alla copertura dei costi, l'Amministrazione Provinciale di Modena provvede tramite fondi FEI assegnati in sede progettuale dal Ministero dell'Interno e trasferiti dalla Regione-Emilia-Romagna nella sua veste di capofila ai sensi della lettera del 28/10/2011, PG / 2011 / 263091 e successiva D.G.R. n.1609 del 07/11/2011.

Art. 6

Criteri di determinazione dei costi

Le risorse per l'attuazione del progetto sono previste in € 8.200,00 (diconsi euro Ottomiladuecento/00), esente IVA e sono determinate come segue:

- spese per Docenti **8.000,00 €**

- Materiale didattico **200,00 €**

Totale complessivo 8.200,00 €

Art. 7

Affidamento a terzi ed incarichi

1. Alla realizzazione delle attività progettuali il CTP provvederà attraverso proprio personale dipendente, o appositamente incaricato al progetto, con contratto di collaborazione coordinata o di collaborazione a titolo occasionale o volontario. E' invece fatto divieto avvalersi di prestazioni professionali rese da professionisti con partita IVA.

2. E' fatto altresì divieto di affidare, in tutto o in parte, quanto previsto dalla presente convenzione a terzi ad eccezione di affidamenti a titolo gratuito ad associazioni o volontari che tuttavia risponderanno a nome del CTP nei termini previsti dalla presente convenzione.

3. Qualora il CTP sottoscrittore agisca come coordinatore di una rete composta da altri CTP del territorio provinciale, spetta a questi, sia pure in raccordo con i CTP della rete, il compito di incaricare formalmente il personale esterno, indicando nel documento di incarico, la sede di svolgimento dello stesso, e sulla base dei riscontri

forniti, di quietanzare quello remunerato.

4. Ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 13/08/2010, n. 136 i pagamenti a favore dell'appaltatore saranno effettuati mediante bonifico bancario o postale oppure con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni. L'appaltatore, a mezzo come sopra, assume espressamente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata Legge n. 136/2010 e si impegna ad inserire, nei contratti con subappaltatori e subcontraenti, apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume analoghi obblighi di tracciabilità, nonché a consentire alla Provincia la verifica di tale inserimento in qualsiasi momento.

Art. 8

Elaborati

1. Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena si impegna a predisporre un report sull'attività svolta, anche tramite la compilazione delle relative schede appositamente predisposte sia in fase di monitoraggio sia in fase conclusiva.
2. Gli elaborati realizzati in attuazione della presente convenzione vengono consegnati all'Amministrazione Provinciale, che ne diventa proprietaria per fini istituzionali e pertanto non possono essere utilizzati e divulgati senza la preliminare autorizzazione della medesima.

Art. 9

Ammissibilità e Rendicontazione delle spese

Ai fini dell'ammissibilità delle spese, tutti i documenti relativi al progetto sia di natura amministrativa che contrattuale e contabile, devono indicare gli estremi del progetto stesso (2010/FEI/Prog-011910) ed il numero di CUP (E49D11000180007).

Art. 10

Compilazione dei registri e della documentazione finalizzata alla valutazione delle attività

1) Ai fini della documentazione e rendicontazione delle attività di alfabetizzazione va tenuto per ogni corso, analogamente a quanto già avviene per i corsi attivati nell'ambito del Piano Territoriale per la diffusione della lingua italiana, una scheda di iscrizione degli allievi (contenente le principali informazioni relative all'allievo stesso: nome, cognome, nazionalità, periodo di permanenza in Italia, ecc) nonché l'apposito registro allievi, integrato dal patto formativo.

Nel registro presenze, devono in ogni caso venir registrati, oltre ai nominativi degli allievi, gli orari di ingresso e uscita, i nomi dei docenti e

le attività didattiche da loro svolte, ciò anche in relazione al fatto che per acquisire l'attestato di frequenza si deve presenziare al 70% delle ore previste dal corso.

2) Ai fini della documentazione e rendicontazione delle attività di aggiornamento dei docenti dei CTP va tenuta per ogni corso una scheda di iscrizione dei docenti stessi (contenente le principali informazioni relative al soggetto: nome, cognome, ente di appartenenza, ruolo, ore di lezione seguite, ecc).

Copia autentica dei registri e delle altre documentazioni dovrà essere inviata all'Amministrazione Provinciale nei termini che verranno da quest'ultima indicati.

Art. 11

Modalità corresponsione

1. La corresponsione dell'ammontare previsto per l'attuazione del progetto è da corrispondersi previa assegnazione e liquidazione dei fondi da parte della Regione Emilia-Romagna, soggetto capofila del progetto FEI all'Amministrazione Provinciale di Modena.

2. La liquidazione del finanziamento avverrà con atti formali del Dirigente Maria Grazia Roversi secondo le seguenti modalità: 50% dell'importo previsto per l'attuazione del progetto all'avvio dell'attività, il restante 50% a saldo sulla base della relazione finale del progetto e a seguito della rendicontazione delle spese sostenute.

Art. 12

Domicilio

Agli effetti della presente convenzione le parti eleggono domicilio in Modena, presso l'Amministrazione Provinciale di Modena, Viale Martiri della Libertà n.34.

Art. 13

Regime fiscale

La presente convenzione, redatta nella forma di scrittura privata non autenticata, è *soggetta* a registrazione in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, secondo comma, del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 634.

Art. 14

Spese contrattuali

Ai sensi dell'art. 16 della Tabella, Allegato B al D.P.R n. 642/1972 e s.m.i., la presente convenzione è esente dall'imposta di bollo. Eventuali spese inerenti o conseguenti *sono comunque a carico del* Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena.

Art. 15

Controversie

Ogni eventuale controversia che dovesse sorgere tra le parti e che non sia possibile risolvere in via amichevole è deferita all'organo giudiziario del competente Foro di **Modena**.

Art. 16

Disposizioni finali

Per quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione, si applicano le disposizioni previste dal codice civile, dalle leggi regionali in materia, se ed in quanto applicabili.

Letto, confermato e sottoscritto.

Modena, lì 19 gennaio 2012

per l'Amministrazione Provinciale di Modena

Dott.ssa Maria Grazia Roversi

**per il Centro Territoriale Permanente
per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso
la Direzione Didattica 10° Circolo di Modena**

Prof. Davide Chiappelli

PROGETTO "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA"

Ente attuatore

Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Modena

Linee di attività previste

La strategia prevede azioni di:

- L2 A0
- L2 A1
- aggiornamento docenti dei CTP
- percorsi di validazione delle competenze linguistiche pregresse

Fasi e modalità di intervento

- 1 Attivazione e conclusione entro il 30/06/2012 dei corsi di alfabetizzazione di livello Pre A1 o A1 rivolti a cittadini stranieri residenti nel territorio Provinciale di Modena
- 2 Attivazione e conclusione entro il 30/06/2012 della formazione dei docenti dei CTP della provincia di Modena

CONVENZIONE MEDIANTE SCRITTURA PRIVATA PER LA REALIZZAZIONE DELLE AZIONI DI AMBITO PROVINCIALE DEL PROGETTO FEI 2010/FEI/PROG-011910 "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA"

L'anno 2012, addì 19 del mese di Gennaio in Modena presso la sede dell'Amministrazione Provinciale di Modena, Viale Martiri della Libertà n.34, Modena

fra

l'Amministrazione Provinciale di Modena, che in seguito sarà chiamata Ente pubblico, per la quale interviene la Dott.ssa Maria Grazia Roversi, in forza della deliberazione di Giunta Provinciale n. n. 457 del 13/12/2011, nella sua qualità di dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 107 del D.Lgs n. 18.08.2000 n. 267,

e

il CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE PER L'ISTRUZIONE E LA FORMAZIONE IN ETÀ ADULTA QUALE STRUTTURA DELLA DIREZIONE DIDATTICA 1° CIRCOLO DI SASSUOLO (MO), C.F. 84006090363 - sede legale in Sassuolo, Via Mazzini n.62, nella persona della Prof.ssa Giuliana Marchetti, nato/a a Pavullo nel frignano (MO) il 22/04/1958, che interviene in qualità di legale rappresentante dello stesso.

Premesso:

1. che a seguito dell'approvazione da parte del Ministero dell'Interno del progetto presentato dalla Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, di una rete di partenariato che comprendeva altresì tutte le Province della regione in data 27 settembre 2011, è stata sottoscritta la convenzione di sovvenzione n.:2010/FEI/Prog-011910 tra Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, e Ministero dell'Interno nella sua di Autorità Responsabile del "Fondo Europeo per l'integrazione dei cittadini di Paesi terzi";
2. che con deliberazione di Giunta Provinciale n.457 del 13/12/2011;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Oggetto dell'incarico

L'Amministrazione Provinciale di Modena affida al Centro Territoriale

Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo la realizzazione di alcune azioni del progetto "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA", meglio descritte nell'allegato che alla presente convenzione si allega quale parte integrante.

Art. 2

Modalità di attuazione dell'incarico

1. Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo realizzerà i corsi e le azioni formative relative al progetto "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA" ed in particolare:

- raccordo con la Rete Provinciale dei CTP;

- n. 8 corsi di lingua italiana L2 di 50h di livello A1 del QCRE nei CTP di Modena, Sassuolo, Carpi, Mirandola, Vignola e Pavullo

sulla base delle indicazioni e prescrizioni contenute nella presente convenzione e che vengono impartite dall'Amministrazione Provinciale per tramite del Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e Sociale.

2. Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo indica quale responsabile della realizzazione del progetto in oggetto la Prof.ssa Giuliana Marchetti, in possesso dei requisiti di professionalità per lo svolgimento dell'incarico.

Art. 3

Tempi di attuazione del servizio

Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo deve terminare le attività specificate e dettagliate al precedente art. 2, entro il 30 giugno 2012. Le attività espletate oltre tale data non verranno riconosciute ai fini della presente convenzione così come non verranno ritenuti ammissibili i documenti di spesa con data di emissione successiva al 30 giugno 2012.

Art. 4

Vigilanza e controllo sullo svolgimento dell'incarico

La vigilanza e il controllo sullo svolgimento e l'attuazione delle attività affidate *sono svolti* dal Dirigente del Servizio Istruzione, Cultura e So-

ziale, anche per il tramite dei collaboratori della stessa struttura operativa.

Art 5

Ammontare del progetto

1. I costi necessari all'attuazione del progetto di cui all'articolo 1 vengono stabiliti in € 20.500,00 (diconsi euro Ventimilacinquecento/00), esente IVA, ai sensi dell'art. 10 del D.P.R. n. 1972/633.

2. Alla copertura dei costi, l'Amministrazione Provinciale di Modena provvede tramite fondi FEI assegnati in sede progettuale dal Ministero dell'Interno e trasferiti dalla Regione-Emilia-Romagna nella sua veste di capofila ai sensi della lettera del 28/10/2011, PG / 2011 / 263091 e successiva D.G.R. n.1609 del 07/11/2011.

Art. 6

Criteri di determinazione dei costi

Le risorse per l'attuazione del progetto sono previste in €. 20.500,00 (diconsi euro Ventimilacinquecento/00), esente IVA e sono determinate come segue:

- spese per Docenti **20.000,00 €**

- Materiale didattico **500,00 €**

Totale complessivo 20.500,00 €

Art. 7

Affidamento a terzi ed incarichi

1. Alla realizzazione delle attività progettuali il CTP provvederà attraverso proprio personale dipendente, o appositamente incaricato al progetto, con contratto di collaborazione coordinata o di collaborazione a titolo occasionale o volontario. E' invece fatto divieto avvalersi di prestazioni professionali rese da professionisti con partita IVA.

2. E' fatto altresì divieto di affidare, in tutto o in parte, quanto previsto dalla presente convenzione a terzi ad eccezione di affidamenti a titolo gratuito ad associazioni o volontari che tuttavia risponderanno a nome del CTP nei termini previsti dalla presente convenzione.

3. Qualora il CTP sottoscrittore agisca come coordinatore di una rete composta da altri CTP del territorio provinciale, spetta a questi, sia pure in raccordo con i CTP della rete, il compito di incaricare formalmente il personale esterno, indicando nel documento di incarico, la sede di svolgimento dello stesso, e sulla base dei riscontri forniti, di quietanzare quello remunerato.

4. Ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 13/08/2010, n. 136 i pagamenti a

favore dell'appaltatore saranno effettuati mediante bonifico bancario o postale oppure con altri strumenti di pagamento idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni. L'appaltatore, a mezzo come sopra, assume espressamente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata Legge n. 136/2010 e si impegna ad inserire, nei contratti con subappaltatori e subcontraenti, apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume analoghi obblighi di tracciabilità, nonché a consentire alla Provincia la verifica di tale inserimento in qualsiasi momento.

Art. 8

Elaborati

1. Il Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo si impegna a predisporre un report sull'attività svolta, anche tramite la compilazione delle relative schede appositamente predisposte sia in fase di monitoraggio sia in fase conclusiva.

2. Gli elaborati realizzati in attuazione della presente convenzione vengono consegnati all'Amministrazione Provinciale, che ne diventa proprietaria per fini istituzionali e pertanto non possono essere utilizzati e divulgati senza la preliminare autorizzazione della medesima.

Art. 9

Ammissibilità e Rendicontazione delle spese

Ai fini dell'ammissibilità delle spese, tutti i documenti relativi al progetto sia di natura amministrativa che contrattuale e contabile, devono indicare gli estremi del progetto stesso (2010/FEI/Prog-011910) ed il numero di CUP (E49D11000180007).

Art. 10

Compilazione dei registri e della documentazione finalizzata alla valutazione delle attività

Ai fini della documentazione e rendicontazione delle attività va tenuto per ogni corso, analogamente a quanto già avviene per i corsi attivati nell'ambito del Piano Territoriale per la diffusione della lingua italiana, una scheda di iscrizione degli allievi (contenente le principali informazioni relative all'allievo stesso: nome, cognome, nazionalità, periodo di permanenza in Italia, ecc) nonché l'apposito registro allievi, integrato dal patto formativo.

Nel registro presenze, devono in ogni caso venir registrati, oltre ai nominativi degli allievi, gli orari di ingresso e uscita, i nomi dei docenti e le attività didattiche da loro svolte, ciò anche in relazione al fatto che

per acquisire l'attestato di frequenza si deve presenziare al 70% delle ore previste dal corso.

Copia autentica dei registri e delle altre documentazioni dovrà essere inviata all'Amministrazione Provinciale nei termini che verranno da quest'ultima indicati.

Art. 11

Modalità corresponsione

1. La corresponsione dell'ammontare previsto per l'attuazione del progetto è da corrispondersi previa assegnazione e liquidazione dei fondi da parte della Regione Emilia-Romagna, soggetto capofila del progetto FEI all'Amministrazione Provinciale di Modena.

2. La liquidazione del finanziamento avverrà con atti formali del Dirigente Maria Grazia Roversi secondo le seguenti modalità: 50% dell'importo previsto per l'attuazione del progetto all'avvio dell'attività, il restante 50% a saldo sulla base della relazione finale del progetto e a seguito della rendicontazione delle spese sostenute.

Art. 12

Domicilio

Agli effetti della presente convenzione le parti eleggono domicilio in Modena, presso l'Amministrazione Provinciale di Modena, Viale Martiri della Libertà n.34,

Art. 13

Regime fiscale

La presente convenzione, redatta nella forma di scrittura privata non autenticata, è *soggetta* a registrazione in caso d'uso, ai sensi dell'art. 5, secondo comma, del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 634.

Art. 14

Spese contrattuali

Ai sensi dell'art. 16 della Tabella, Allegato B al D.P.R n. 642/1972 e s.m.i., la presente convenzione è esente dall'imposta di bollo. Eventuali spese inerenti o conseguenti *sono comunque a carico del* Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo.

Art. 15

Controversie

Ogni eventuale controversia che dovesse sorgere tra le parti e che non sia possibile risolvere in via amichevole è deferita all'organo giudiziario del competente Foro di **Modena**.

Art. 16

Disposizioni finali

Per quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione, si applicano le disposizioni previste dal codice civile, dalle leggi regionali in materia, se ed in quanto applicabili.

Letto, confermato e sottoscritto.

Modena, lì **19 gennaio 2012**

per l'Amministrazione Provinciale di Modena

Dott.ssa Maria Grazia Roversi

**per il Centro Territoriale Permanente
per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso
la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo**

Prof.ssa Giuliana Marchetti

PROGETTO "PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA"

Ente attuatore

Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione e la Formazione in età adulta presso la Direzione Didattica 1° Circolo di Sassuolo (MO)

Linee di attività previste

La strategia prevede un'azione di:

- L2 A1

Fasi e modalità di intervento

- 1 Attivazione e conclusione entro il 30/06/2012 dei corsi di alfabetizzazione di livello Pre A1 o A1 rivolti a cittadini stranieri residenti nel territorio Provinciale di Modena

Verbale n. 15 del 24/01/2012

Oggetto: PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA. APPROVAZIONE DEGLI SCHEMI DI CONVENZIONI TRA L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI MODENA, IL COMUNE DI MODENA ED I CENTRI TERRITORIALI PERMANENTI PER L'EDUCAZIONE DEGLI ADULTI DI SASSUOLO E MODENA

Pagina 1 di 1

GIUNTA PROVINCIALE

La delibera di Giunta n. 15 del 24/01/2012 è pubblicata all'Albo Pretorio di questa Provincia, per quindici giorni consecutivi, a decorrere dalla data sotto indicata.

Modena, 24/01/2012

L'incaricato alla pubblicazione
VACCARI NICOLETTA

Originale firmato digitalmente



Provincia
di Modena

Verbale n. 15 del 24/01/2012

Oggetto: PAROLE IN GIOCO: AVVIO DI UN SISTEMA REGIONALE DI SOSTEGNO ALLA CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA ED EDUCAZIONE CIVICA. APPROVAZIONE DEGLI SCHEMI DI CONVENZIONI TRA L'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI MODENA, IL COMUNE DI MODENA ED I CENTRI TERRITORIALI PERMANENTI PER L'EDUCAZIONE DEGLI ADULTI DI SASSUOLO E MODENA

Pagina 1 di 1

GIUNTA PROVINCIALE

La delibera di Giunta n. 15 del 24/01/2012 è divenuta esecutiva in data 03/02/2012

IL SEGRETARIO GENERALE
SAPIENZA GIOVANNI

Originale firmato digitalmente